

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: Актуальные проблемы методики преподавания иностранных языков»

Стратегии овладения китайской письменностью как основа для пособия по иероглифике

Гуроева Жанна Баторовна

Студент (магистр)

Бурятский государственный университет, Улан-Удэ, Россия

E-mail: gzhanna92@mail.ru

Стратегии овладения китайской письменностью

как основа для пособия по иероглифике

Гуроева Жанна Баторовна

магистрант

Бурятский государственный университет,

Институт филологии и массовых коммуникаций, г. Улан-Удэ, Россия

gzhanna92@mail.ru

В последнее время изучение китайского языка становится все более популярным и востребованным. Одной из объективных трудностей овладения китайским является освоение иероглифики. Успешность освоения иероглифики во многом определяется владением соответствующими стратегиями изучения. В связи с этим основной целью данного исследования является анализ стратегий изучения иероглифики, наиболее часто используемых студентами языкового ВУЗа.

Китайский исследователь Ван Цзяньцинъ выяснил, что обучаемые чаще всего прибегают к следующим стратегиям: изучение графической формы иероглифа; соотношение звучания и значения; прописывание иероглифов по чертам; повторение, т.е. многократное прописывание. Второстепенными оказались такие операции, как немедленное использование и обобщение, индукция.

На основе списков стратегий, предложенных Ван Цзяньцинем, С. МакГиннис, Р. Оксфорд и Н. Ф. Коряковцевой было проведено исследование, в ходе которого нами было опрошено 50 студентов со всех курсов дневного отделения факультета иностранных языков, изучающих китайский язык.

Анализ анкет дает нам понять, что без труда студенты справляются лишь с прописыванием иероглифических знаков, установлением связей с уже изученными иероглифами, созданием связей между звучанием, формой и значением одного знака, внутренним представлением иероглифов про себя. Несмотря на то, что многие из стратегий вызывают трудности, студенты все же изъявляют желание использовать данные стратегии при обучении иероглифике китайского языка. Так, мы можем прийти к выводу, что при желании и развитии умений данные стратегии могут быть успешно применены студентами факультета иностранных языков.

Анализ доступного нам материала (Учебник Т.П. Задоевко, Хуан Шуин; Учебник А.Ф. Кондрашевского, М.В. Румянцевой; «Современный китайский язык» издательства Sinolingua (Пекин 2009 г); «Modern Chinese Beginners Course» (Пекин 1987 г); «Новый практический курс китайского языка» Е. В. Сирко, С. Л. Королева (Издательство: Beijing Language and Culture University Press).) показал, что стратегии обучения иероглифике китайского языка реализуются не в полной мере.

В данной работе была сделана попытка предложить свою модель пособия по изучению иероглифики китайского языка. Поскольку в последнее время возрастает интерес к изучению китайского языка, появляется все больше желающих изучать и писать на китайском языке. Однако, обучение письменности китайского языка в частности, в методике преподавания китайского языка практически не рассматривалась как отдельная проблема.

Источники и литература

- 1) Абдуллаева Л. А. Стратегии овладения иностранным языком учащимися в условиях поликультурной среды [http://www.pglu.ru/lib/publications/University_Reading/2012/X/uch_2012_X_00001.pdf] Л. А. Абдуллаева// Стратегии овладения иностранным языком учащимися в условиях поликультурной среды
- 2) Кондрашевский А. Ф. Практический курс китайского языка / А. Ф. Кондрашевский. – М.: Восток–Запад, 2004. – 140 с. – (Пособие по иероглифике. Часть 1).
- 3) Коряковцева Н. Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык / Н. Ф. Коряковцева. – М.: АРКТИ, 2002. – 176 с. (Метод. биб-ка).
- 4) Кочергин И. В. Очерки методики обучения китайскому языку / Кочергин И. В. – М.: ИД «Муравей», 2000. – 160 с. – (Научное издание).
- 5) Молоткова Ю. В. Когнитивные и метакогнитивные стратегии изучения иероглифических знаков на различных этапах процесса обучения / Ю. В. Молоткова – Минск: РИВШ, 2012. – Т. 1. – С. 114–117.
- 6) Хайдапова М. Б-О. Особенности обучения иероглифике на послебазовом этапе в языковом ВУЗе / М. Б-О. Хайдапова// Теория и практика преподавания востоковедных дисциплин, г. Улан-Удэ, Бурятский государственный университет, 2009 г.
- 7) Шеньшина А. В. Самоучитель современного китайского языка / А. В. Шеньшина, Цзоу Сюэцян. – М.: 2006. – 319 с.
- 8) Carol Griffiths. Patterns of language learning strategy use / Carol Griffiths. – 2003. – 367 p.
- 9) Magogwe. The relationship between language learning strategies, proficiency, age and self-efficacy beliefs: A study of language learners in Botswana / Magogwe, Joel Mokedi; Oliver, Rhonda// An International Journal of Educational Technology and Applied Linguistics, 2007. – 352 p.
- 10) Rebecca L. Oxford. Assessing the use of language learning strategies worldwide with the ESL/EFL version of the strategy inventory for language learning (SILL) / Rebecca L. Oxford, Judith A. Burry-Stock, University of Alabama, Tuscaloosa, AL, USA, 1995.
- 11) Rebecca L. Oxford. Adults' language learning strategies in an intensive foreign language program in the United States / Rebecca L. Oxford, Madeline E. Ehrman// The Modern Language Journal, 1990. – 311-327 p.
- 12) Oxford R. Research on language learning strategies: methods, findings, and instructional issues / Oxford R. , Crookall B.// The Modern Language Journal, 1989.